

Отримано: 27 серпня 2021 року

Прорецензовано: 6 вересня 2021 року

Прийнято до друку: 20 вересня 2021 року

e-mail: toliy65@yahoo.com

DOI: 10.25264/2519-2558-2021-11(79)-16-20

Худолій А. О. Лінгвістичні особливості новотворів в американському варіанті англійської мови. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. Острог: Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 11(79). С. 16–20.

УДК: 801.511.2

Худолій Анатолій Олексійович,
доктор політичних наук, професор кафедри англійської філології,
Національний університет «Острозька академія»

ЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НОВОТВОРІВ В АМЕРИКАНСЬКОМУ ВАРІАНТІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

У статті розглянуто лінгвістичні особливості новотворів, виявлені в американських щотижневиках *Newsweek* та *U.S. News and World Report*. Виявлено та описано лексичні та граматичні новотвори. Зазначені оказіоналізми утворені за аналогією з існуючими словотвірними моделями. Лексичні новотвори віддзеркалюють явища політичного та суспільного життя Сполучених Штатів. Граматичні новотвори відображають тенденцію до порушення мовних норм і наближення до розмовного варіанту англійської мови. Жаргон є активною сферою комунікативної діяльності, яка сприяє появі оказіоналізмів. Виявлені новотвори виконують низку функцій, відображають суспільні зміни та допомагають мовцям точніше виражати свої думки та емоції.

Ключові слова: новотвори, оказіоналізми, американський варіант англійської мови, лексичні та граматичні новотвори, функції, суспільні зміни.

Anatoliy Khudoliy,
Dsc. in Political Science,
Head of the Department of English Philology,
National University of Ostroh Academy

LINGUISTIC PECULIARITIES OF INNOVATIONS IN AMERICAN ENGLISH

The article deals with linguistic peculiarities of innovations selected in texts of American news weeklies such as *Newsweek* and *U.S. News and World Report*. The author has identified and described innovations coined in the beginning of the 21st century in American journalistic texts. The innovations include lexical and grammatical coinages. The above-mentioned nonce words are coined by analogy of the existing word forming patterns. Lexical innovations reflect phenomena of American political and social life. Jargon is also an active sphere of communicative activity and serves as a foundation for producing nonce words. Grammatical innovations prove the tendency to violation of language standards and bear the characteristics of colloquial American English. In most cases the innovations are semantic nonce words and their analysis helps to realize semantic connection between the original meaning and the new one.

Apart from semantic characteristics, identified innovations perform a set of functions, i.e. they are functionally oriented. They reflect social and political changes, and help native speakers precisely express their thoughts and emotions. Nonce words, as effective instruments of journalists' influence, perform the following functions: informative, expressive, pragmatic, appealing etc. Nonce words are expressive, concise, attractive by their form and semantics. They affect readers.

Key words: innovations, nonce words, American English, lexical and grammatical innovations, functions, social changes.

Вступ. Мова є соціальним явищем, вона обслуговує суспільство, в свою чергу, суспільство впливає на мову. Зазначивши впливу соціуму, вона не є статичною, вона – динамічна, і її розвиток тісно переплітається із розвитком суспільства. За допомогою мови відбувається накопичення, збереження та передача знань. Розвиток суспільства та зміни, яких воно знає, впливають на саму мову. Американська англійська не є винятком і про це свідчить значна кількість нових лексичних утворень, що з'являються в американському варіанті щороку, щоправда, не всі вони переходять в узус. Суспільні зміни знаходять віддзеркалення у мові, в її лексико-семантичній системі. Мовні зміни можна відстежити в публіцистичному стилі, у мові газет і журналів. Нас цікавить, власне, аспект впливу суспільних змін на мову американського варіанту англійської мови та їхнє віддзеркалення у лексичній системі.

Виникнення новотворів в американському варіанті англійської мови – безперервний і тривалий процес, оскільки американські ЗМІ швидко реагують на суспільні зміни, які знаходять втілення в мові. Процеси поповнення словникового складу американської англійської потребують постійного вивчення, що власне і зумовлює актуальність дослідження. **Актуальність** теми зумовлена відсутністю досліджень, пов'язаних із функціонуванням новотворів у мові американських публіцистичних текстів початку ХХІ століття у взаємодії їхньої соціальної та функціональної спрямованості.

Мета статті полягає у вивченні лексико-семантичних характеристик новотворів, їхньої соціальної спрямованості та функціонування у мові американських публіцистичних текстів. Для досягнення поставленої мети передбачено виконання таких завдань:

1. Виявити склад нових утворень у мові американського варіанту англійської мови згаданого періоду;
2. Здійснити лексико-семантичний аналіз виявлених новотворів;
3. Описати соціальне спрямування виокремлених лексичних одиниць;
4. Виявити функціональну спрямованість згаданих одиниць;
5. Класифікувати виявлені приклади.

Методи дослідження. У ході дослідження було використано методи лінгвостилістичного аналізу, порівняльний метод (внутрішньомовного порівняння), категоріальний метод класифікації лексичних одиниць, описовий, аналіз словникових дефініцій, метод контекстного аналізу.

Матеріалом розвідки слугують матеріали американських публіцистичних текстів, зокрема статті із американських політичних щотижневиків, U.S. News and World Report 2002 року та Newsweek 1998 року (виявлений склад okazіональних утворень нараховує близько 300 одиниць).

Огляд теоретичних джерел. Питанню функціонування okazіональних утворень та поповненню словникового складу okazіональними одиницями присвячено чимало праць як вітчизняних, так і закордонних науковців. На початку XXI століття було здійснено низку досліджень, пов'язаних з неологією. В цій галузі лінгвістичних досліджень виокремилось кілька напрямків вивчення появи та функціонування нових слів. Слід зауважити дериваційний [7; 22], словотвірний [10; 15; 16; 17; 9], стилістичний [32; 35; 26], структурний [37], прагматичний [13; 27; 8; 24], дискурсивний [20; 18], когнітивний [1-3], лексико-граматичний [21], соціо-лінгвістичний [6; 39], культурологічний [4] і психологічний [33], лексикографічний [30; 38]. Збільшується кількість досліджень, присвячених авторським новотворам [36; 29], okazіоналізмам [7; 27; 20; 34; 39], виявленню та опису семантичних [19] і синтаксичних новотворів [23; 25].

Поza увагою дослідників залишилися деякі аспекти новотворів в американських публіцистичних текстах, зокрема їхня функціонально-прагматична спрямованість.

Основна частина. Науковці так і не дійшли згоди щодо єдиного визначення та тлумачення термінів, безпосередньо пов'язаних і з темою даного дослідження. Аналіз теоретичних джерел свідчить про те, що існує розбіжність у термінології нових слів. Тому, дослідники послуговуються такими термінами як okazіоналізми, неологізми та новотвори.

Okazіоналізми – це ситуативні одиниці, утворені за зразками загальноживаних і нових словотвірних моделей з метою надати змісту стилістичної експресії та емоційного забарвлення. Такі слова відображають передусім тенденцію до економії засобів вираження. Специфічні функціональні особливості новотворів полягають у їхній прагматичній зумовленості.

Під okazіоналізмом ми розуміємо нові (за формою або за змістом) мовні одиниці, слова чи словосполучення, які знаходяться на периферії мовної системи у даній період розвитку, є продуктом індивідуальної творчості внаслідок певних функціональних причин, не порушують законів словотворення та будуються за існуючими мовними моделями [21, с. 244]. У нашому дослідженні ми послуговуємось терміном новотвір, під яким ми розуміємо як слова, створені для конкретної комунікативної ситуації, утворені за прикладами наявних у мовній системі слів, віддзеркалюють авторське сприйняття того або іншого явища та слугують одним із способів мовної гри. Запропоноване визначення співпадає з визначенням терміну okazіоналізм, тому у даній статті ми використовуємо терміни новотвори та okazіоналізми як синоніми.

Поділяючи думку Н. Бабенко, ми розрізняємо: 1) лексичні (словотвірні) okazіоналізми; 2) граматичні (морфологічні) okazіоналізми; 3) семантичні okazіоналізми; 4) фразеологічні okazіоналізми [5].

Лексичні okazіоналізми утворюються комбінацією різних узуальних основ і афіксів відповідно до словотвірної норми або в деякому протиріччі з нею. Граматичні okazіоналізми представлені новотворами, в яких лексична семантика і граматична форма вступають у суперечність. Семантичні okazіоналізми – це одиниці, в яких стара форма співвіднесена з новим значенням. Фразеологічні новотвори – це okazіоналізми-словосполучення, що структурно є словосполученням, а семантично зазнали змін.

Серед новотворів, виявлених в американських щотижневиках U.S. News and World Report та Newsweek, вдалося виявити низку лексичних і граматичних утворень.

Як справедливо зауважує Г. Г. Гадамер, вказуючи на зумовленість появи нової лінгвістичної одиниці лінгвістичними факторами, унікальна властивість мови полягає в тому, що будь-яке слово в ній породжується і пробуджується іншими, викликаючи до життя нові слова й відкриваючи шлях мовленнєвому потокові [11, с. 356].

Лексичні новотвори. Лексичні новотвори об'єднують лексичні одиниці, які складають основу суспільно-політичного словника. Лексичні okazіоналізми утворені за аналогією з існуючими моделями. Слід зауважити, що у словотворенні аналогія відіграє важливу роль, оскільки у цьому процесі має місце віддзеркалення моделі зразка, його морфологічної структури [14, с. 30]. Пам'ять кожного члена мовної спільноти вміщує численні асоціації та аналогії між існуючими словоформами. Аналогічне осмислення мнемонічного фонду дозволяє створювати нові мовні фігури, знаходити нові умови для використання словоформ, відомих нам у складі певних виразів і створювати нові форми та вирази. Кристалізуючись у пам'яті, нові лексичні одиниці несуть на собі відбиток аналогічної подібності з їх прототипами, на основі яких вони були створені, прийняті та вміщені у фонд мовної пам'яті мовців [12, 96]. Власне цим і пояснюється значна кількість подібностей, аналогій та симетрій у публіцистичних текстах, які полегшують та стимулюють асоціативний процес, результатом якого є безперервне оновлення та зміна репертуару мовних засобів. Наприклад: *old Europe – New Europe (U.S. News and World Report, October 6, 2003, P. 35)*.

On one hand, the conflict in Iraq has chilled relations with longtime allies like France and Germany (“old Europe”), in Rumsfeld’s words (U.S. News and World Report, October 6, 2003, P. 35). В ході одного зі своїх виступів щодо війни в Іраку міністр оборони США Дональд Рамсфелд використав словосполучення *old Europe*, маючи на увазі опозицію Німеччини та Франції, які спільно виступили проти застосування зброї в конфлікті з Іраком. Okazіоналізм *old Europe* є семантичним okazіональним утворенням, оскільки традиційно дане словосполучення несе інше семантичне навантаження. Зазвичай, словосполучення *“стара Європа”* позначає старіюче населення європейських країн, в яких низька народжуваність. Очевидно, що реалії змушують політиків вдаватися до новотворів, які чітко виражають те або інше поняття.

At the same time, Washington has quietly been building cozier relations with the former Soviet bloc (“New Europe”) and countries in the Middle East and Africa eager to reap an economic windfall from closer ties to the United States (U.S. News and World Report, October 6, 2003, P. 35). Okazіоналізм *New Europe* утворено за аналогією з існуючою одиницею *old Europe*. Наведений приклад підтверджує існуючу думку про те, що okazіоналізми утворюються за існуючими моделями. Під *новою Європою* розуміють країни колишнього соціалістичного табору, колишні центральноєвропейські країни, що перебували під впливом СРСР та країни Близького Сходу та Африки, які готові будувати свої економіки за американською моделлю.

Оскільки вибірку було зроблено на матеріалі американських щотижневиків, то значна кількість okazіоналізмів пов'язана зі Сполученими Штатами Америки. Наприклад: *American primacy (U.S. News and World Report, May 5, 2003, P. 70)*.

The new phrase of choice is “American primacy” – a notion that, with our power, we can reshape the world to our liking, starting with a string of democracies in the Middle East (U.S. News and World Report, May 5, 2003, P. 70). Okazіональне слово-

сполучення *American primacy* вміщує поняття про американську першість, тобто уявлення американського політикуму про те, що США з потенціалом збройних сил, економічної та політичної могутності, здатні вирішувати долі світу та впливати на перебіг подій в усіх куточках планети. Така ситуація склалася після закінчення холодної війни та розпаду СРСР в 1991 році.

Слід зазначити, що тексти американського публіцистичного стилю є сферою активних семантико-стилістичних процесів, характерних для лексики різних стилістичних шарів. Поряд з нормативними лексичними одиницями спостерігається вживання розмовної лексики, елементів сленгу та жаргону.

Жаргон – іще одне сфера комунікативної діяльності, яка сприяє появі оказіоналізмів. Це зумовлено характеристиками жаргону, зокрема: соціально-груповою приналежністю; тематичною спрямованістю жаргонізмів; його нестабільністю; багатозначністю; емоційністю й експресивністю жаргонної лексики; розширенням сфер функціонування жаргону. Наприклад: *stomping* (*U.S. News and World Report, January 28/February 4, 2002, P. 63*); *jibbing* (*U.S. News and World Report, January 28/February 4, 2002, P. 63*); *blue canaries* (*U.S. News and World Report, October 1, 2001, P. 54*).

The level of riding has just totally stepped up, says Tricia Byrnes, 28, who won a slot on the U.S. team by “stomping” a perfect landing on the “McTwist” – a difficult flip she’d never done before in competition (*U.S. News and World Report, January 28/February 4, 2002, P. 63*). У даному реченні вжито семантичний оказіоналізм, оскільки початкове значення *stomping* – тупотіння, проте у даному контексті воно набуло іншого значення – м’яко приземлитися, не здійснюючи тиск на сніг. Семантичний оказіоналізм є влучнішим, точнішим і виразнішим у порівнянні з існуючою лексикою, що змушує спортсменів (сноубордистів) підбирати лексикон для вираження думки.

Fellow contender Zach Leach prepped for his qualifying races by “jibbing”- riding along railings in Bend, Ore – until 2 a.m. (*U.S. News and World Report, January 28/February 4, 2002, P. 63*). У реченні використано жаргонізм *jibbing*, який означає поворот, крутіння, проте для позначення певних дій у сноубордингу увійшло в узус слово *jibbing*, яке стало означати стрибок або спуск по верхівці якогось об’єкта, перил, дахів тощо. Семантичне переосмислення початкового значення сприяло закріпленню нового значення за старою, звичною формою слова.

I’m not interested in sending my people out to become what we call blue canaries, says Patrick Sullivan, sheriff of Arapahoe County, just outside Denver (*U.S. News and World Report, October 1, 2001, P. 54*). Зазвичай, під *blue canaries* розуміють працівників, які прибувають на терміновий виклик, зазвичай офіцерів поліції або парамедиків. Частіше так називають поліцейських, які прибувають на пожежу або інші небезпечні місця без захисного спорядження, ризикуючи своїм життям заради порятунку інших. Семантична мотивація імовірно пов’язана з пташкою, голубою канаркою, яка довірлива, спокійна і ласкава за своєю природою.

Окрім лексичних новотворів, в американських публіцистичних текстах трапляються і граматичні новотвори.

Граматичні утворення. Граматичні новотвори теж мають соціальне спрямування та виконують функціональне навантаження. На кожне лексичне та словотворче значення похідного та складного слова нашаровується лексико-категоріальне значення відповідної частини мови, яке задає відповідні граматичні категорії цьому слову та відповідну граматичну парадигму [31, 200]. Граматика невіддільна від лексики, а, навпаки, синкретична з нею за асоціативно-вербальною сіткою, яка репрезентує індивідуальний лексикон носія мови.

Показником мовних змін в американському варіанті англійської мови виступають два заперечення замість одного або порушення усталених граматичних правил. Таке використання зумовлено апелювальною функцією публіцистичних текстів, тобто їхньою орієнтацією на адресата: *no nothing* (*U.S. News, February 25/March 4, 2002, P. 4*); *not uncommon* (*U.S. News, April 22, 2002, P. 12*); *not disagree* (*U.S. News and World Report, June 3, 2002, P. 42*); *not impossible* (*U.S. News and World Report, November 5, 2002, P. 45*); *don’t do something* (*U.S. News and World Report, March 11, 2002, P. 52*).

Betsy Dresser of the Audubon Nature Institute in New Orleans has a cat-cloning project underway to help save threatened species like the rusty-spotted cat of Sri-Lanka. If we don’t do something to preserve that species, we’ve just going to lose it, she says (*U.S. News and World Report, March 11, 2002, P. 52*). Подане речення демонструє приклад порушення граматичних правил, згідно з якими неозначені займенники *somebody, someone, something* слід вживати у стверджувальних реченнях і питаннях, що виражають прохання та пропозицію. На противагу традиційному вжитку, автор навмисне використав вище зазначену граматичну конструкцію. Очевидно, що дане граматичне порушення відображає зміни, що відбуваються в американській англійській, тобто тенденцію до розмовного варіанту і, водночас, спрощення комунікації.

Серед новотворів було виявлено лексико-граматичні новотвори, на кшталт, *what ifs* (*U.S. News and World Report, February 18, 2002, P. 22*); *a big if* (*U.S. News and World Report, May 5, 2003, P. 48*); *a 12* (*U.S. News and World Report, May 6, 2002, P. 68*).

В офіційно-діловому стилі зазвичай використовують слово *if* як сполучник, проте в розмовному стилі трапляється форма *ifs* у функції іменника зі значенням ситуації, яка є непевною:

So now the INS is facing a lot of “what ifs” from critics and lawmakers ifs (*U.S. News and World Report, February 18, 2002, P. 22*). У даному випадку оказіональне словосполучення вжито зі значенням *багато запитань*. Два слова, поєднані у словосполучення, виконують функцію іменника. На оказіональний характер словосполучення вказують лапки. Таким чином, автор хотів наголосити, що у законодавців виникло багато запитань до служби імміграції та натуралізації у зв’язку з подіями 11 вересня 2001 року, оскільки терористи потрапили на територію США нелегально.

Іще одним прикладом оказіонального утворення є використання лексичної одиниці *if* у значенні іменника, проте у традиційній формі однини. Порівняймо:

It could be a 2,800-year-old royal inscription from the walls of the first Temple. If authentic – a big “if” – the objects would constitute the first tangible evidence corroborating the existence of Jesus of Nazareth and of an ancient Israelite temple erected by King Solomon in the 10th century B.C. (*U.S. News and World Report, May 5, 2003, P. 48*). Оказіоналізм *if*, виокремлений на письмі лапками, виконує функцію, відмінну від традиційної, а саме – функцію іменника, хоча в такій формі ЛО *if* традиційно вживається у функції сполучника. Імовірно, що відбулося графічне скорочення форми *ifs*, тобто шляхом відокремлення закінчення *s* вдалося утворити семантичний оказіоналізм, який за формою співпадає з існуючою одиницею, а за змістом і функціями набув інших, відмінних характеристик. Під оказіоналізмом *if* розуміємо запитання або сумнів щодо автентичності напису на давніх стінах першого храму.

Jim Ryun, the great miler who is now a U.S. representative from Kansas, ran straight up in 1968 to prepare for the thin air at the Mexico City Olympics. How hard was it? "On scale of 1 to 10, he said, I'd rank it a 12" (U.S. News and World Report, May 6, 2002, P. 68). A 12 – числівник, який вжито з неозначеним артиклем. Поданий приклад свідчить про функціональну переорієнтацію даної ЛО (числівник 12 → іменник 12). Функціональні зміни стосувалися як морфології, так і семантики. Щодо семантики, то, в даному випадку, новотвір означає найвищу оцінку виконання.

До новотворів ми також відносимо випадки використання дієслів, які зазвичай, вживаються в пасивному стані, зокрема: *adorn (Newsweek, October 19, 1998, P. 28); met (U.S. News and World Report, March 17, 2003, P. 18).*

Megawati is emerging from the shadow of her legendary father – whose portrait still adorns many Indonesian homes (Newsweek, October 19, 1998, P. 28). Відповідно до норм англійської мови автору слід було б інакше побудувати речення – *Many Indonesian homes are adorned by the portrait of Megawati's legendary father.* Тексти американського публіцистичного стилю як основні одиниці комунікації характеризуються комунікативно-прагматичною спрямованістю на їхніх реципієнтів. Вони інформаційно насичені та мають чітку прагматичну установку. Акт номінації передбачає прагматичну спрямованість – бажання щось пояснити своєму співрозмовнику, пов'язати свої інтенції зі знанням адресата, його характеристиками, емоціями.

"Officially, the report met with a stunning silence", says Ivan Oelrich, one of the report's authors, now at the Federation of American scientists (U.S. News and World Report, March 17, 2003, P. 18). У даному реченні, згідно з граматичними правилами, слід було б вжити пасивний стан – *the report was met with...*, проте автор спростив структуру речення, наблизивши її до розмовного варіанту мови. Таким чином, автор статті намагався наблизити себе до читача, привернути його увагу до даної події.

До новотворів ми також відносимо лексико-графічні утворення, що віддзеркалюють фонетичні особливості вимови тих або інших ЛО. Наприклад: *that's siiick (U.S. News and World Report, January 28 / February 4, 2002, P. 63); sloooooow (U.S. News and World Report, March 25, 2002, P. 55).*

That's siiick! Gushes an admiring fan. Shaun White hurtles down a huge jump and pirouettes 40 feet overhead, a streak of orange jacket in the dark and snow-filled sky (U.S. News and World Report, January 28 / February 4, 2002, P. 63). Поданий приклад свідчить про емоційний стан мовця, його захоплення піруетами та стрибком сноубордиста. Графічна форма відображає особливості вимови даного словосполучення із емоційним навантаженням. На жаргоні сноубордистів словосполучення *that's siiick* означає високий рівень виконання трюків.

Ever try connecting to the web wirelessly? Talk about sloooooow (U.S. News and World Report, March 25, 2002, P. 55). Слово *sloooooow* на письмі копіює манеру вимови даної лексичної одиниці в потоці мовлення. Протяжність у вимові підсилює семантику слова, привертає увагу слухачів, демонструє інтенцію мовця співвіднести мовлення із дією.

Окрім незвичності змісту або форми, новотвори мають чітку функціональну спрямованість. Ми поділяємо думку М. С. Ретунської про те, що новотвори виконують низку функцій, зокрема: інформативну, експресивну та апелятивну. Інформативна функція оказіональних утворень полягає в повідомленні нової, несподіваної для реципієнта інформації про предмети й явища. Експресивна функція виявляється в намаганні творця оказіонального слова виразити свої почуття, своє особисте ставлення до того, що повідомлено оказіоналізмом. З інформативною та експресивною функціями пов'язана апелятивна функція – функція впливу на реципієнта. Її призначення полягає в створенні певних умов сприйняття. Адресант оказіонального слова впливає на адресат, оскільки використання такого слова примушує напружити його увагу [28, 9]. Виявлені та описані в статті приклади новотворів виконують вище зазначені функції, інформують читачів про ті або інші події, виразні за формою та змістом, привертають увагу своєю незвичністю та впливають на читача.

Висновки. Отже, лексичні та граматичні новотвори віддзеркалюють явища суспільного життя, пов'язані з політикою, діяльністю правоохоронних органів, розвагами тощо. В більшості випадків виявлені приклади новотворів є семантичними оказіоналізмами, в яких можна відстежити семантичний зв'язок між початковим і новим, набутим значенням. Новотвори є функціонально спрямованими лексичними одиницями, оскільки виконують низку функцій, від інформативної до апелятивної тощо.

Новотвори, як відображення суспільних змін, допомагають мовцям не лише надавати тексту чи висловленій думці експресії, але й точніше виражати свої думки.

Перспективу подальших досліджень вбачаємо в детальнішому аналізі інших груп оказіональних утворень, графічних та фразеологічних.

Література:

1. Андрусак І. В. Людина й суспільство: фрагмент концептуального аналізу англійських неологізмів кінця ХХ століття. *Проблеми романо-германської філології*. Ужгород : Мистецька лінія, 2001. С. 9–22.
2. Андрусак І. В. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу. *Проблеми романо-германської філології*. Ужгород : Патент, 2002. С. 9–16.
3. Андрусак І. В. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський ун-т ім. Б. Грінченка. Київ, 2018. 20 с.
4. Антонченко Т. М. Основні тенденції аксіологічних змін у семантичній структурі американізмів : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгв. ун-т. К., 2000. 20 с.
5. Бабенко Н. Оказіональное в художественном тексте. Структурно-семантический анализ. Калининград : КГУ, 1997. 84 с.
6. Белозьоров М. В. Англійські лексичні та фразеологічні новотвори у сфері економіки: структурний, семантичний і соціофункціональний аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. К., 2003. 19 с.
7. Бережна О. В. Роль оказіональних дериваційних утворень у формуванні мовної картини світу автора. Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов'янських мов (семантика й словотвір): Матеріали Міжнародної наукової конференції. Донецьк : Вид-во ДонНУ, 2001. С. 21–24.
8. Бялик В. Д. Когнітивно-дискурсивні стратегії дослідження неологізму. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки*. № 6. Луцьк: ВНУ, 2009. С. 163–168.
9. Дзюбіна О. І. Особливості утворення та функціонування семантичних неологізмів англійської мови сфери інтернет-комунікації. *Записки з романо-германської філології*. 2014. Вип. 2 (33). С. 17–23.

10. Дзюбіна О. І. Скорочення як спосіб утворення неологізмів в сучасній англійській мові (на матеріалі англомовних Інтернет-видань та форумів в молодіжних соціальних мережах). *Вісник ЖДУ ім. І. Франка*. 2014. № 3 (75). С. 309–312.
11. Гадамер В.-Х. Истина и метод: основы философской герменевтики. Москва : Прогресс, 1988. 704 с.
12. Гаспаров Б. М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. Москва : Новое литературное обозрение, 1996. 352 с.
13. Заботкина В. И. Когнитивно-прагматический подход к изучению английской неологии. *Материалы научной конференции «Проблемы английской неологии»*. Москва : МГЛУ, 2002. С. 11–20.
14. Зацний Ю. А. Розвиток словникового складу англійської мови в 80-ті – 90-ті роки ХХ століття : дис... д-ра філол. наук: 10.02.04. Запоріжжя, 1999. 403 с.
15. Зацний Ю. А. Про деякі тенденції в словотвірних процесах сучасної англійської мови. *Нова філологія*, 2014. № 64. С. 162–170.
16. Зацний Ю. А. Тенденції та процеси розвитку лексико-семантичної макросистеми сучасної англійської мови. *Актуальні питання іноземної філології*. 2016. № 4. С. 68–74.
17. Єнікеева С. М. Система словотвору сучасної англійської мови: синергетичний аспект : автореф. дис. ... доктора філол. наук: 10.02.04. Київський національний лінгвістичний університет, 2011. 32 с.
18. Козырева Н. В. Неологические аспекты метафорических образов войны против терроризма (на материале англоязычных средств массовой информации в период после 11 сентября 2001 г.). *Материалы научной конференции «Проблемы английской неологии»*. Москва : МГЛУ, 2002. С. 91–103.
19. Конопацька Я. О. Семантична неологія в сучасному французькому медіадискурсі : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київськ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. К., 2005. 20 с.
20. Крячков Д. А. Оказиональное употребление языковых афоризмов в речи американских политиков (на материале избирательной кампании 2000 г.). *Материалы научной конференции «Проблемы английской неологии»*. Москва : МГЛУ, 2002. С. 65–70.
21. Левицкий А. Э. Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка. Київ : “АСА”, 1998. 362 с.
22. Левицкий А. Э. Деривационный аспект функциональной переориентации единиц современного английского языка. *Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов'янських мов (семантика й словотвір): Матеріали Міжнародної наукової конференції*. Донецьк: Вид-во ДонНУ, 2001. С. 143–148.
23. Левицкий А. Э. Функциональная переориентация номинативных единиц современного английского языка. Житомир : Редакционно-издательский отдел ЖГПУ, 2001. 168 с.
24. Литвин А. А. Лінгвопрагматичні особливості нової спортивної лексики як засіб визначення перцепції явищ, ознак і процесів у сфері спорту та туризму носіями англійської мови. *Південний архів. Філологічні науки*. Вип. LXVII. Херсон: ХДУ, 2017. С. 113–117.
25. Лисецька Н. Г. Фразеологічні інновації в сучасній німецькій мові: когнітивний та функціональний аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук / 10.02.04. Львів, 2004. 20 с.
26. Панченко Т. Функціонально-стилістична роль іменників-оказионалізмів у мові української періодики на початку ХХІ століття. *Психолінгвістика*. Вип. 21 (2). 2017. С. 100–108.
27. Ребрый А. В. Когнитивный аспект окказионального словотворчества. *Вестник ХНУ*. Вип. 537. Харків : ХНУ, 2001. С. 148–158.
28. Ретунская М. С. Английское окказиональное словообразование (на материале имен существительных и прилагательных) : автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Горьковский гос. ун-т им. Н. И. Лобачевского. Горький, 1974. 21 с.
29. Сеньків О. М. Індивідуально-авторське словотворення у творах жанру фентезі. *Науковий вісник ДДПУ імені І. Франка. Серія «Філологічні науки». Мовознавство*. № 3. 2015. С. 238–244.
30. Сошникова Р. С. Неологизмы английского языка второй половины 2019 года. *Вестник международного института рынка*. № 2. 2020. С. 78–82. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43827532>
31. Степанова М. Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке. Москва : Высшая школа, 1984. 264 с.
32. Стишов О. А. Українська лексика кінця ХХ століття (на матеріалі засобів масової інформації). Київ : КНЛУ, 2003. 388 с.
33. Тогоева С. И. Психолінгвістическіе проблемы неологии. Тверь : ТГУ, 2000. 163 с.
34. Турчак, О. М. Оказионалізми в мові української преси 90-х років ХХ століття [Текст] : дис... канд. філол. наук : 10.02.01. 2004. 256 с.
35. Худолій А. О. Динаміка функціональний змін у мові американської публіцистики кінця ХХ – початку ХХІ століття : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / Київськ. нац. лінгв. ун-т. К., 2004. 20 с.
36. Цибик М. Ю. Про авторські новоутворення в англійській мові. *Проблеми романо-германської філології*. Ужгород : Патент, 2002. С. 95–102.
37. Чумак Л. М. Лексичні інновації в англомовному медійному дискурсі початку ХХІ століття: структурний і лінгвопрагматичний аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський національний ун-т ім. Т. Шевченка. Київ, 2003. 20 с.
38. Шкуратова С. Ю. Неологизм как объект лексикографического исследования. *Вестник МГУ*. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. М., 2004. № 2. С. 115–125.
39. Янков А. В. Соціально-політичні неологізми та окказионалізми в американському варіанті англійської мови : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Львів, 2004. 18 с.

Список використаних джерел

1. *Newsweek*, October 19, 1998;
2. *U.S. News and World Report*, October 1, 2001;
3. *U.S. News and World Report*, January 28/February 4, 2002;
4. *U.S. News and World Report*, February 18, 2002;
5. *U.S. News and World Report*, March 11, 2002;
6. *U.S. News and World Report*, March 25, 2002;
7. *U.S. News and World Report*, May 6, 2002;
8. *U.S. News and World Report*, June 3, 2002;
9. *U.S. News and World Report*, November 5, 2002;
10. *U.S. News and World Report*, March 17, 2003;
11. *U.S. News and World Report*, May 5, 2003;
12. *U.S. News and World Report*, October 6, 2003.